

ZAKON
O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE GRUZIJE O READMISIJI LICA
KOJA SU BEZ DOZVOLE BORAVKA

Član 1

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Crne Gore i Vlade Gruzije o readmisiji lica koja su bez dozvole boravka, potpisan u Tbilisiju 7. oktobra 2021. godine, u originalu na crnogorskom, gruzijskom i engleskom jeziku.

Član 2

Tekst Sporazuma iz člana 1 ovog zakona, u originalu na crnogorskom jeziku, glasi:

SPORAZUM
IZMEĐU
VLADE CRNE GORE I
VLADE GRUZIJE
O READMISIJI LICA KOJA SU BEZ DOZVOLE BORAVKA

Vlada Crne Gore i Vlada Gruzije, u daljem tekstu: ugovorne strane,

u želji da unaprijede saradnju između dvije ugovorne strane i obezbijede efikasniju primjenu propisa o kretanju lica,

uzimajući u obzir opštepriznate norme i principe međunarodnog prava,

ističući da ovaj sporazum ne ograničava prava, obaveze i odgovornosti Crne Gore i Gruzije koje proizilaze iz međunarodnog prava a naročito iz Konvencije o Statusu izbjeglica od 28. jula 1951. godine, izmjenjene Protokolom od 31. januara 1967. godine,

želeći da se, saglasno međunarodnoj praksi koja reguliše ovu oblast i prihvaćenim međunarodnim obavezama, uredi pitanje međusobne readmisije lica i da se odrede uslovi za tranzit državljana trećih zemalja i lica bez državljanstva, čiji je ulazak ili boravak na teritoriji druge ugovorne strane nezakonit,

na osnovu efikasne saradnje i na principima reciprociteta,

uzimajući u obzir činjenicu da nezakonite migracije predstavljaju opasnost po javnu bezbjednost i ekonomsku stabilnost ugovornih strana,

svjesne činjenice da sprječavanje nezakonitih migracija lica predstavlja dio sveukupnih nastojanja na planu jačanja evropske saradnje,

saglasile su se o sljedećem:

Član 1

Definicije

U svrhu ovog Sporazuma, sljedeći izrazi imaju značenje:

- a) „*Ugovorna strana molilja*“ označava ugovornu stranu koja je uputila zahtjev za readmisiju ili tranzit;
- b) „*Zamoljena ugovorna strana*“ označava ugovornu stranu kojoj je upućen zahtjev za readmisiju ili tranzit;
- c) „*Viza*“ označava izdato odobrenje ili donešenu odluku od strane nadležnih organa ugovornih strana koja je neophodna radi ulaska, boravka ili prelaska preko njihovih teritorija. Ovo ne uključuje aerodromsku tranzitnu vizu;
- d) „*Dozvola boravka*“ označava bilo koji tip odobrenja izdatog od strane nadležnih organa ugovornih strana kojim se licu odobrava boravak na njihovoj teritoriji. Ovo ne uključuje privremenu dozvolu za ostanak na njihovoj teritoriji u vezi sa postupkom obrade zahtjeva za azil ili zahtjevom za dobijanje dozvole boravka;

- e) „*Državljanin Crne Gore*“ označava lice koje ima državljanstvo Crne Gore u skladu sa njenim zakonodavstvom;
- f) „*Državljanin Gruzije*“ označava lice koje ima državljanstvo Gruzije u skladu sa njenim zakonodavstvom;
- g) „*Državljanin treće države*“ označava lice koje posjeduje državljanstvo koje nije crnogorsko niti gruzijsko;
- h) „*Lice bez državljanstva*“ označava lice koje nema državljanstvo niti jedne države;
- i) „*Nadležni organi*“ označava državne nadležne organe ugovornih strana kojima je povjerena primjena ovog Sporazuma, u skladu sa članom 17 stav 1 ovog Sporazuma;
- j) „*Tranzit*“ označava prelazak državljanina treće države ili lica bez državljanstva preko teritorije zamoljene ugovorne strane tokom putovanja iz ugovorne strane molilje u državu odredišta;
- k) „*Readmisija*“ označava vraćanje od strane ugovorne strane molilje i prihvatanje od zamoljene ugovorne strane lica (državljanina zamoljene ugovorne strane, državljanina trećih država ili lica bez državljanstva), koja ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju, uslove za ulazak, prisustvo ili boravak na teritoriji ugovornih strana, u skladu s odredbama ovog Sporazuma.

Član 2

Readmisija sopstvenih državljanina

1. Na zahtjev ugovorne strane molilje, zamoljena ugovorna strana će, bez ikakvih formalnosti, osim onih koje su predviđene ovim sporazumom, prihvatiti svako lice koje ne ispunjava ili više ne ispunjava uslove za ulazak ili boravak na teritoriji suverene države ugovorne strane molilje, ako je utvrđeno ili se može pretpostaviti, na osnovu *prima facie* dokaza, da to lice ima državljanstvo zamoljene ugovorne strane.
2. Zamoljena ugovorna strana će takođe prihvatiti:

- (a) maloljetnu nevjenčanu djecu lica iz stava 1, bez obzira na njihovo mjesto rođenja ili državljanstvo, osim u slučaju kada imaju nezavisno pravo boravka na teritoriji države ugovorne strane molilje;
 - (b) bračnog supružnika lica iz stava 1, koji ima drugo državljanstvo, ako ima pravo ulaska i boravka ili dobije pravo ulaska i boravka na državnoj teritoriji zamoljene ugovorne strane, osim u slučaju kada ima nezavisno pravo boravka na teritoriji države ugovorne strane molilje.
3. Zamoljena ugovorna strana će takođe izvršiti readmisiju lica koja su lišena ili su se odrekla državljanstva zamoljene ugovorne strane u vremenu nakon ulaska na teritoriju ugovorne strane molilje, osim ako je takvim licima barem obećana naturalizacija od strane ugovorne strane molilje.
 4. Nakon što je zamoljena ugovorna strana dala pozitivan odgovor na zahtjev za readmisiju, nadležna diplomatska misija ili konzularno predstavništvo zamoljene ugovorne strane će, bez obzira na želju lica koje je predmet readmisije najkasnije u roku od 5 (pet) radnih dana, nakon što joj se ugovorna strana molilja obratila, da izda putnu ispravu koja je potrebna radi povratka lica koje je predmet readmisije, sa rokom važenja od najmanje 45 (četrdeset pet) dana. Ako zamoljena ugovorna strana u roku od 5 (pet) radnih dana, nakon što joj se ugovorna strana molilja obratila, ne izda putnu ispravu, smatraće se da prihvata da koristi putnu ispravu za strance, izdat od strane ugovorne strane molilje, koji je neophodan za povratak tog lica zamoljenoj ugovornoj strani. Ako iz pravnih ili faktičkih razloga, nije moguće izvršiti transfer tog lica u periodu važenja putne isprave na koju je ona početno izdata, nadležna diplomatska misija ili konzularno predstavništvo zamoljene ugovorne strane, u roku od 5 (pet) radnih dana, produžava važenje putne isprave ili, kada je neophodno, izdaje novu putnu ispravu, čiji će period važenja biti istog trajanja. Ako zamoljena ugovorna strana, u roku od 5 (pet) radnih dana, ne izda novu putnu ispravu ili ne produži njeno važenje, smatra se da prihvata korišćenje putne isprave za strance izdate od strane ugovorne strane molilje za povratak tog lica u zamoljenu ugovornu stranu.
 5. U slučaju da lice koje je predmet readmisije, uz državljanstvo Crne Gore ili Gruzije, posjeduje i državljanstvo neke treće države, ugovorna strana molilja uzima u obzir želju lica da bude vraćeno u državu po svom izboru.

Član 3

Readmisija državljana treće zemlje i lica bez državljanstva

1. Zamoljena ugovorna strana, na zahtjev ugovorne strane molilje i bez dodatnih formalnosti osim onih predviđenih ovim Sporazumom, prihvata sve državljanke treće zemlje ili lica bez državljanstva koji ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju zakonske uslove koji su na snazi, za ulazak, prisustvo i boravak na državnoj teritoriji ugovorne strane molilje, pod uslovom da je to dokazano, ili se može pretpostaviti na osnovu pribavljenih *prima facie* dokaza, da to lice:
 - (a) posjeduje, u vrijeme podnošenja zahtjeva za readmisiju, važeću vizu ili dozvolu boravka izdatu od strane zamoljene ugovorne strane; ili je

- (b) nezakonito i neposredno ušlo na teritoriju ugovorne strane molilje nakon što je boravilo ili bilo u tranzitu preko državne teritorije zamoljene ugovorne strane.

2. Obaveza readmisije iz stava 1 ne primjenjuje se, ako:

- (a) se državljanin treće zemlje ili lice bez državljanstva nalazilo samo u aerodromskom tranzitu preko međunarodnog aerodroma ugovornih strana; ili

- (b) je ugovorna strana molilja izdala državljaninu treće zemlje ili licu bez državljanstva vizu ili dozvolu boravka prije ili nakon ulaska na njenu teritoriju, osim ako:

- i. to lice posjeduje vizu ili dozvolu boravka, izdatu od strane zamoljene ugovorne strane, koja ima duži period važenja; ili
- ii. je viza ili dozvola boravka izdata od strane ugovorne strane molilje dobijena korišćenjem lažnih ili falsifikovanih dokumenata ili davanjem lažnih izjava, ili
- iii. to lice ne ispoštuje bilo koji od uslova propisanih vizom.

c) državljanin treće zemlje ili lice bez državljanstva čija država u trenutku ulaska na teritoriju ugovorne strane ima bezvizni režim ili je zaključila sporazum o readmisiji sa ugovornom stranom moliljom.

3. Nakon što zamoljena ugovorna strana da pozitivan odgovor na zahtjev za readmisiju, ugovorna strana molilja, u roku od 5 (pet) radnih dana, izdaje putnu ispravu licu koje je predmet readmisije, neophodnu radi protjerivanja. Ako se putna isprava ne izda u roku od 5 (pet) radnih dana, smatra se da prihvata upotrebu putne isprave koju je izdala ugovorna strana molilja, potrebne za povratak te osobe u zamoljenu ugovornu stranu.

Član 4

Načela readmisije

1. U skladu sa stavom 2 ovog člana, za bilo koji transfer lica koje je predmet readmisije na osnovu jedne od obaveza sadržanih u čl. 2 i 3, potrebno je podnošenje zahtjeva za readmisiju nadležnom organu zamoljene ugovorne strane.
2. Zahtjev za readmisiju nije potreban u slučaju kada lice koje je predmet readmisije posjeduje važeću putnu ispravu.

Član 5

Zahtjev za readmisiju

1. Zahtjev za readmisiju nadležni organ ugovorne strane molilje podnosi u pisanoj formi ili elektronski nadležnom organu zamoljene ugovorne strane, putem bezbjednih komunikacionih kanala, a

naročito putem faxes, elektronske pošte ili autorizovanog elektronskog sistema. Nadležni organ zamoljene ugovorne strane odmah po prijemu zahtjeva za readmisiju potvrđuje prijem.

2. Odgovor na zahtjev za readmisiju podnosi nadležni organ zamoljene ugovorne strane u pisanoj formi ili elektronski nadležnom organu strane molilje, putem bezbjednih komunikacionih kanala, a naročito putem faxes, elektronske pošte ili autorizovanog elektronskog sistema. U slučaju odbijanja zahtjeva za readmisiju, odgovor sadrži odgovarajuće obrazloženje.
3. U mjeri u kojoj je moguće, zahtjev za readmisiju treba da sadrži sljedeće podatke:
 - (a) podatke o licu koje je predmet readmisije (tj. ime, prezime, datum i mjesto rođenja i posljednje mjesto prebivališta) i, gdje je potrebno, podatke o maloljetnoj nevjenčanoj djeci i/ili bračnom drugu;
 - (b) dokumenta na osnovu kojih se dokazuje državljanstvo i naznake o sredstvima kojima se obezbijeduje *prima facie* dokaz državljanstva, tranzita, uslova za readmisiju državljana treće zemlje, lica bez državljanstva i nezakonitog ulaska i boravka;
 - (c) fotografiju lica koje je predmet readmisije;
 - (d) daktiloskopski otisci prstiju lica, ukoliko je potrebno.
4. Uobičajeni formular koji se koristi za zahtjeve za readmisiju priložen je kao Aneks 5 ovog Sporazuma.

Član 6

Sredstva za dokazivanje državljanstva

1. Dokaz o državljanstvu u skladu sa članom 2(1) ovog sporazuma može se posebno dostaviti putem dokumenata navedenih u Aneksu 1 ovog Sporazuma. Ako se takva dokumenta podnesu, ugovorne strane uzajamno priznaju državljanstvo bez potrebe za dodatnom istragom. Dokaz o državljanstvu se ne može izvršiti lažnim dokumentima.
2. U skladu sa članom 2 (1) ovog Sporazuma, *prima facie* dokaz državljanstva može se posebno dostaviti putem dokumenata pobrojanih u Aneksu 2 ovog Sporazuma, čak i ako je njihov rok važenja istekao. Ako se takva dokumenta podnesu, ugovorne strane smatraju da je državljanstvo utvrđeno, osim ako ne mogu dokazati suprotno. *Prima facie* dokaz državljanstva ne može se izvršiti putem lažnih dokumenata.
3. Ako ni jedan od dokumenata navedenih u Aneksu 1 i 2 ovog Sporazuma, ne može da se podnese, ili ukoliko su nedovoljni, nadležna diplomatska misija ili konzularno predstavništvo zamoljene ugovorne strane u okviru pravnog okvira države zamoljene ugovorne strane, ili bilo koji drugi organ može, na zahtjev ugovorne strane molilje, organizovati razgovor sa licem predviđenim za readmisiju koje je predmet readmisije, bez odlaganja, najkasnije u roku od 5 (pet) radnih dana od dana prijema zahtjeva, sa ciljem utvrđivanja državljanstva tog lica.

Član 7

Sredstva za dokazivanje vezano za državljane treće zemlje i lica bez državljanstva

1. Dokazi uslova za readmisiju državljana trećih zemalja i lica bez državljanstva, predviđeni članom 3 stav 1 ovog Sporazuma posebno se podnose kroz dokazna sredstva navedena u Aneksu 3 ovog sporazuma. Oni se ne mogu podnijeti putem lažnih dokumenata. Svaki takav dokaz uzajamno priznaju ugovorne strane bez potrebe za bilo kakvom dodatnom istragom.
2. *Prima facie* dokazi o uslovima za readmisiju državljana treće zemlje i lica bez državljanstva, predviđeni članom 3 stav 1 ovog sporazuma posebno se podnose putem dokaznih sredstava navedenih u Aneksu 4 ovog sporazuma. Oni se ne mogu podnijeti putem lažnih dokumenata. U slučaju kada je podnešen takav *prima facie* dokaz, ugovorne strane smatraju da su uslovi stvoreni, osim ako oni ne dokažu suprotno.
3. Nezakonitost ulaska, prisustva ili boravka, utvrđuje se na osnovu putnih isprava tog lica u kojima nedostaje potrebna viza ili druga dozvola boravka na državnoj teritoriji ugovorne strane molilje. Izjava ugovorne strane molilje da je to lice zatečeno bez posjedovanja neophodnih putnih isprava, vize ili dozvole boravka, takođe će predstavljati *prima facie* dokaz o nezakonitom ulasku, prisustvu ili boravku.

Član 8

Dodatna dokumenta za utvrđivanje državljanstva

1. Ako ugovorna strana molilja smatra da dodatna dokumenta koja nijesu navedena u Aneksu 2 i 4 ovog sporazuma, mogu biti od suštinskog značaja za utvrđivanje državljanstva lica koje je predmet readmisije, ova dokumenta mogu biti podnešena zamoljenoj ugovornoj strani, uz zahtjev za readmisiju.
2. Odluku da li se dokumenta iz stava 1 ovog člana uzimaju u razmatranje pri procesuiranju zahtjeva za readmisiju, donosi zamoljena ugovorna strana.

Član 9

Intervjui

1. Nadležni organ zamoljene ugovorne strane odgovorne za sprovođenje intervjua koristi svoju administrativnu zgradu za intervjuisanje lica koje je predmet readmisije. Saglasno dogovoru nadležnih organa ugovornih strana intervju se može obaviti izvan zgrade, uzimajući u obzir vremenska ograničenja navedena u članu 6, stav 3 ovog sporazuma. U tom slučaju, tokom intervjua ugovorna strana molilja osigurava bezbjednost zaposlenog koji vrši intervju i pokriva troškove njegovog prevoza. Intervjui se mogu sprovesti video pozivom putem autorizovanog elektronskog sistema.
2. Nadležni organ zamoljene ugovorne strane donosi odluku po pitanju zahtjeva za readmisiji nakon održanog intervjua, uzimajući u obzir vremenska ograničenja navedena u članu 10 ovog sporazuma.

Član 10

Vremenski rokovi

1. Zahtjev za readmisiju mora biti podnesen nadležnom organu zamoljene ugovorne strane najkasnije u roku od jedne godine nakon što je nadležni organ ugovorne strane molilje došao do saznanja da državljanin treće zemlje ili lice bez državljanstva ne ispunjava ili više ne ispunjava, važeće uslove za ulazak, prisustvo ili boravak. U slučaju kada postoje pravne ili činjenične prepreke da se zahtjev pravovremeno podnese, vremenski rok se, na zahtjev ugovorne strane molilje, produžava, ali samo do prestanka postojanja prepreka.
2. Na zahtjev za readmisiju mora se, u pisanoj formi, odgovoriti u roku od dvanaest (12) radnih dana. Taj vremenski rok počinje teći danom potvrđivanja prijema zahtjeva za readmisiju.
3. U slučaju kada postoje pravne ili činjenične prepreke da se na zahtjev odgovori u roku od dvanaest (12) radnih dana, ovaj vremenski rok može se produžiti uz uzajamnu saglasnost ugovornih strana.
4. Ako zamoljena ugovorna strana ne odgovori u vremenskom roku navedenom u stavu 2 ili 3 ovog člana, smatra se da je data saglasnost za transfer.
5. Nakon pozitivnog odgovora zamoljene ugovorne strane, ugovorna strana molilja će izvršiti transfer tog lica u roku od dva mjeseca. Na zahtjev ugovorne strane molilje, ovaj vremenski rok može se produžiti za vrijeme koje je neophodno radi otklanjanja pravnih i činjeničnih prepreka.

Član 11

Modaliteti transfera i načini prevoza

1. Prije povratka lica, ugovorna strana molilja u pisanoj formi obavještava nadležni organ zamoljene ugovorne strane o datumu transfera, graničnim prelazom, eventualnom eskortu i ostalim informacijama relevantnim za povratak.
2. U mjeri u kojoj je moguće i ako je neophodno, pisani dogovor iz stava 1 ovog člana, takođe bi trebalo da sadrži sljedeće informacije:
 - (a) izjavu koja ukazuje da lice koje je predmet transfera može trebati medicinsku pomoć ili njegu, ako je to u interesu tog lica;
 - (b) bilo koje druge zaštitne ili bezbjednosne mjere koje mogu biti neophodne u slučaju pojedinačnog transfera, ili informaciju u vezi sa zdravstvenim stanjem lica, ako je to u interesu tog lica.

3. Prevoz se može obaviti vazdušnim ili kopnenim putem. Povratak vazdušnim putem nije ograničen na korišćenje nacionalnih avioprevoznika ugovornih strana, i može se obaviti redovnim ili čarter letom. U slučaju povratka sa eskortom, članove eskorta obezbjeđuje ugovorna strana molilja.
4. Ako lice u postupku readmisije ili tranzita treba da bude praćeno eskortom, ugovorna strana molilja dostavlja sljedeće podatke: ime, prezime, funkcije lica iz eskorta, vrstu, broj i datum izdavanja pasoša i službenih legitimacija, program njihove misije.
5. Eskort je dužan da poštuje zakone zamoljene ugovorne strane.
6. Eskort ne nosi službenu uniformu, niti nosi oružje, kao ni druge predmete čije nošenje je ograničeno na teritoriji zamoljene ugovorne strane.
7. Eskort nosi validne pasoše i službene legitimacije, kao i program njihove misije koji izdaje nadležni organ ugovorne strane molilje.
8. Broj pripadnika eskorta unaprijed dogovaraju nadležni organi po osnovu pojedinačnih slučajeva.
9. Nadležni organi sarađuju po svim pitanjima vezanim za boravak eskorta na teritoriji zamoljene ugovorne strane. Ako je neophodno, nadležni organi zamoljene ugovorne strane obezbjeđuju neophodnu pomoć pratnji.
10. Ukoliko zamoljena ugovorna strana nema ovlašćenih službenika koji bi pružili podršku, licima iz eskorta je dozvoljeno da, na način proporcionalan postojećim okolnostima, i u skladu sa unutrašnjim zakonodavstvom zamoljene ugovorne strane, razumno reaguju u očigledno opasnim situacijama i na proporcionalan način da spriječe lice koje je predmet readmisije ili tranzita da pobjegne, povrijedi sebe ili drugu osobu ili da oštetiti imovinu.

Član 12

Readmisija greškom

1. Ugovorna strana molilja će preuzeti natrag svako lice koje je zamoljena ugovorna strana prihvatila, ako se ustanovi u roku od tri mjeseca od povratka tog lica, u odnosu na svoje državljanje, i u roku od šest mjeseci u odnosu na državljanje treće zemlje i lica bez državljanstva, da uslovi iz članova 2 i 3 ovog sporazuma nijesu zadovoljeni.
2. U tom slučaju, proceduralne odredbe ovog sporazuma primjenjuju se *mutatis mutandis*, i dostavljaju se sve raspoložive informacije koje se odnose na stvarni identitet i državljanstvo lica koje je potrebno preuzeti natrag.

Član 13

Principi tranzita

1. Ugovorne strane treba da ograniče tranzit državljana trećih država ili lica bez državljanstva na slučajave kada ta lica ne mogu biti direktno vraćena u državu destinacije.
2. Ugovorne strane daju dozvolu i ovlašćenje za tranzit državljana treće zemlje ili lica bez državljanstva ako to zahtijeva jedna od ugovornih strana, ako je osiguran nastavak putovanja u moguće druge države tranzita i readmisija od strane države destinacije.
3. Ugovorne strane mogu odbiti tranzit:
 - (a) ako se državljanin treće zemlje ili lice bez državljanstva izlaže stvarnom riziku da bude predmet torture, nehumanog ili ponižavajućeg tretmana ili kažnjavana ili smrtnoj kazni ili progonu po osnovu njegove rase, vjerske ili nacionalne pripadnosti, pripadnosti određenoj socijalnoj grupi ili političkog uvjerenja u državi destinacije ili drugoj državi tranzita; ili
 - (b) ako je državljanin treće zemlje ili lice bez državljanstva u državi zamoljene ugovorne strane ili drugoj državi tranzita, podvrgnuto krivičnim sankcijama; ili
 - (c) iz razloga javnog zdravlja, unutrašnje bezbjednosti, javnog reda ili drugih nacionalnih interesa zamoljene ugovorne strane.
4. Ugovorne strane mogu povući bilo kakvo izdato odobrenje ukoliko se naknadno pojave ili objelodane okolnosti iz stava 3 ovog člana, koje predstavljaju prepreku operaciji tranzita, ili ako više nije osiguran nastavak putovanja u moguće države tranzita ili readmisije od strane države destinacije. U tom slučaju, ugovorna strana molilja, dužna je da, po potrebi i bez odlaganja, preuzme natrag državljanina treće zemlje ili lica bez državljanstva.

Član 14

Postupak tranzita

1. Zahtjev za tranzit dostavlja nadležni organ ugovorne strane molilje u pisanoj formi direktno nadležnom organu zamoljene ugovorne strane putem bezbjednih komunikacionih kanala, a naročito putem faksa ili elektronske pošte ili autorizovanog elektronskog sistema. Nadležni organ zamoljene ugovorne strane odmah po prijemu zahtjeva za tranzit potvrđuje prijem.
2. Odgovor na zahtjev za tranzit podnosi nadležni organ zamoljene ugovorne strane u pisanoj formi nadležnom organu ugovorne strane molilje putem bezbjednih komunikacionih kanala, a naročito putem faksa, elektronske pošte ili autorizovanog elektronskog sistema u roku od 5 radnih dana, i u pisanoj formi potvrđuje mjesto ulaska i predviđeno vrijeme tranzita ili, u slučaju odbijanja zahtjeva za tranzit, informiše o razlozima odbijanja.
3. Zahtjev za tranzit sadrži sljedeće informacije:

- (a) vrsta tranzita (vazdušnim ili kopnenim putem), moguće druge države tranzita i namjeravanu krajnju destinaciju;
 - (b) podatke o predmetnom licu (npr. ime, prezime, djevojačko prezime, ostala imena koja koristi/ po kojima je lice poznato ili nadimci, datum rođenja, pol i, po mogućnosti, mjesto rođenja, državljanstvo, jezik, tip i broj putne isprave);
 - (c) predviđeni granični prelaz, vrijeme transfera i eventualno korišćenje eskorta;
 - (d) izjavu ugovorne strane molilje, da su zadovoljeni uslovi u skladu sa članom 13 stav 2 ovog Sporazuma, te da nijesu poznati nikakvi razlozi za odbijanje zahtjeva u skladu sa članom 13 stav 3 ovog Sporazuma.
4. Uobičajeni formular koji se koristi za zahtjeve za tranzit nalazi se u prilogu kao Aneks 6 ovog Sporazuma.
 5. Ako se operacija tranzita odvija vazdušnim putem, lice koje je predmet transfera i eventualni eskort, oslobađaju se potrebe za pribavljanja aerodromske tranzitne vize.
 6. Nadležni organi zamoljene ugovorne strane, nakon međusobnih konsultacija, pružaju pomoć u operacijama tranzita, a naročito putem nadzora lica koja su u pitanju i obezbjeđenja odgovarajućih pogodnosti u tu svrhu.

Član 15

Troškovi prevoza i tranzita

Ne dovodeći u pitanje pravo nadležnih organa ugovornih strana na nadoknadu troškova vezanih za readmisiju od lica koje je predmet readmisije ili trećih strana, sve troškove prevoza koji su nastali u vezi sa readmisijom ili operacijom tranzita, u skladu sa ovim Sporazumom, kao i fiksne naknade za izdavanje putne isprave za osobu koja će biti vraćena, snosi ugovorna strana molilja.

Član 16

Zaštita podataka

Lične podatke razmjenjuju nadležni organi ugovornih strana isključivo ako je njihovo dostavljanje neophodno u cilju sprovođenja ovog Sporazuma. Obrada i postupanje sa ličnim podacima u određenom slučaju vrši se u skladu sa zakonodavstvom država ugovornih strana. Pored navedenog, primjenjuju se sljedeći principi:

- a) lični podaci moraju se obrađivati na korektan i zakonit način;

- b) lični podaci moraju se prikupljati u naznačene, izričite i zakonite svrhe sprovođenja ovog sporazuma, i ne može ih dalje obrađivati organ koji ih je dostavio, niti organ primalac, na način koji nije kompatibilan sa ovom svrhom;
- c) lični podaci moraju biti adekvatni, relevantni i u mjeri potrebnoj za svrhu u koju su prikupljeni i/ili dalje obrađeni; naročito, lični podaci mogu se odnositi isključivo na:
- lice čiji se transfer vrši (npr. ime, prezime, djevojačko prezime, ostala imena koja koristi/ po kojima je lice poznato ili nadimci, pol, bračno stanje, datum i mjesto rođenja, sadašnje i prethodno državljanstvo);
 - pasoš, ličnu kartu ili vozačku dozvolu (broj, rok važenja, datum izdavanja, organ koji je izdao dokument, mjesto izdavanja);
 - mjesta zaustavljanja i maršrute;
 - druge podatke, neophodne za identifikaciju lica ili provjeru postojanja uslova za readmisiju u skladu sa ovim Sporazumom;
- d) lični podaci moraju biti tačni i, gdje je potrebno, ažurirani;
- e) lični podaci moraju biti držani u obliku koji dozvoljava identifikaciju predmetnih lica na vremenski rok ne duži od neophodnog za svrhu u koju su podaci prikupljeni ili u koju su dalje obrađivani;
- f) organ koji dostavlja podatke i organ koji ih prima, preduzimaju sve razumne korake radi obezbjeđivanja, na odgovarajući način, brisanje ili blokiranje ličnih podataka, kada obrada nije u skladu sa odredbama ovog člana, a naročito kada podaci nijesu adekvatni, relevantni ili tačni, ili kada prelaze mjeru u vezi sa svrhom njihove obrade. Ovo uključuje obavještenje o svakoj reviziji, brisanju ili blokiranju drugoj ugovornoj strani;
- g) na zahtjev, organ koji prima podatke, obavještava organ koji je podatke dostavio o upotrebi dostavljenih podataka, kao i rezultatima dobijenim od njihove upotrebe;
- h) lični podaci mogu se dostavljati isključivo nadležnim organima. Dalje dostavljenje drugim organima zahtijeva prethodnu pisanu saglasnost organa koji je podatke dostavio;
- i) organi koji dostavljaju i primaju podatke dužni su da vode pisane evidencije o dostavljanju i prijemu ličnih podataka.

Član 17

Nadležni organi

1. Nadležni organi za sprovođenje Sporazuma su:

- a) za Crnu Goru:

- za readmisiju:
Ministarstvo unutrašnjih poslova
Direktorat za građanska stanja i lične isprave
Direkcija za strance, migracije i readmisiju
Adresa: Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 22
81 000 Podgorica
Broj telefona: +382 20 22 53 41
Broj faksa: +382 20 32 75
E-mail: mupreadmisija@t-com.me

- za transvers i tranzit:
Uprava policije
Sektor granične policije
Odsjek za strance, vize i suzbijanje nezakonitih migracija
Adresa: Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 22
81 000 Podgorica
Telefon: +382 20 202 895
Faks: +382 20 246 526 (Operativno komunikacioni centar uprave policije)+382 20 202 896 (Sektor granične policije)
E-mail: odsjekpdg@t-com.me

- b) za Gruziju:
 - za readmisiju, transfer i tranzit:
Ministarstvo unutrašnjih poslova
Department za migracije
Adresa: M. Gakhokidze St. 16, 0182, Tbilisi, Georgia
Tel: (+995 32) 2 41 96 35
Fax: (+995 32) 2 41 96 26
E-mail: readmission@mia.gov.ge

- 2. Ugovorne strane, putem diplomatskih kanala, odmah obavještavaju jedna drugu o bilo kakvim promjenama i detaljima.

- 3. Diplomatske misije i konzularna predstavništva ugovornih strana određena su da pruže pomoć nadležnim organima u svrhe sprovođenja ovog Sporazuma.

Član 18

Određivanje graničnih prelaza

1. U svrhe readmisije i tranzita, ugovorne strane određuju sljedeće granične prelaze:
 - (a) za Crnu Goru: Međunarodni aerodrom Podgorica;

 - (b) za Gruziju: Međunarodni aerodrom Tbilisi.

2. Izuzetno, ugovorne strane mogu odrediti druge granične prelaze, što se utvrđuje shodno nastalim potrebama.

3. Ugovorne strane odmah obavještavaju jedna drugu o bilo kojim promjenama vezano za listu graničnih prelaza iz stava 1 ovog člana, direktno preko nadležnih organa.

Član 19

Jezik komunikacije

U svrhe sprovođenja ovog Sporazuma, jezik komunikacije je engleski.

Član 20

Principi dobre saradnje

1. Obje ugovorne strane se obavezuju da će zajedno riješiti sve probleme koji proizlaze iz primjene ovog Sporazuma.. One stalno informišu jedna drugu o imigracionim zahtjevima (uslovima) za građane trećih država.

2. Ugovorne strane će razmjenjivati informacije o svojim praznicima putem diplomatskih kanala radi bolje primjene ovog sporazuma.

3. Svaka od ugovornih strana može zatražiti da se eksperti dvije ugovorne strane sastanu radi rješavanja bilo kojeg problema u vezi sa tumačenjem ili primjenom ovog sporazuma.

Član 21

Klauzula usaglašenosti

1. Ovaj Sporazum će se primjenjivati bez prejudiciranja prava i obaveza koje proizlaze iz međunarodnih ugovora koji obavezuju države ugovornih strana.

2. Ovaj sporazum se ne primjenjuje na lica koja se nalaze u postupku traženja azila u bilo kojoj od ugovornih strana sve do donošenja konačne odluke po zahtjevu za azil.

Član 22

Aneksi

Svi aneksi ovog Sporazuma čine njegov sastavni dio.

Član 23

Izmjene i dopune

Izmjene i dopune ovog sporazuma mogu se unositi uz uzajamni pristanak ugovornih strana, koje se formiraju kao poseban dokument i stupaju na snagu shodno istim procedurama kao i ovaj sporazum. Navedena dokumenta čine sastavni dio ovog sporazuma.

Član 24

Privremena suspenzija

Svaka ugovorna strana, zvaničnim obavještenjem drugoj ugovornoj strani, putem diplomatskih kanala, može privremeno suspendovati, djelimično ili u potpunosti, sprovođenje ovog Sporazuma, u odnosu na državljane trećih zemalja ili lica bez državljanstva, po osnovu bezbjednosti, zaštite javnog reda ili javnog zdravlja ili drugih nacionalnih interesa. Suspenzija stupa na snagu drugog dana od dana prijema pisanog obavještenja.

Član 25

Otkazivanje

Svaka ugovorna strana može otkazati ovaj Sporazum putem davanja pisanog obavještenja o otkazivanju drugoj ugovornoj strani. U tom slučaju, ovaj sporazum prestaje da se primjenjuje nakon šest mjeseci od dana prijema obavještenja druge ugovorne strane o otkazivanju.

Član 26

Rješavanje spora

Svaki spor u vezi sa tumačenjem ili primjenom ovog sporazuma rješava se između ugovornih strana putem konsultacija i / ili pregovora.

Član 27

Stupanje na snagu i trajanje

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon dana prijema posljednjeg pisanog obavještenja, kojim se ugovorne strane međusobno obavještavaju, diplomatskim putem, o ispunjenju svih neophodnih uslova predviđenih njihovim nacionalnim zakonima za njegovo stupanje na snagu.

2. Ovaj Sporazum se zaključuje na neodređeni vremenski period.

Sačinjeno u **Tbilisiju** dana **07. oktobra 2021. godine**, u po dva originalna primjerka, svaki na crnogorskom, gruzijskom i engleskom jeziku, pri čemu se svaki od tekstova smatra jednako vjerodostojnim.

U slučaju razlika u tumačenju ovog Sporazuma, mjerodavna je verzija na engleskom jeziku.

Za Vladu Crne Gore

Za Vladu Gruzije

**Dokumenta koja se smatraju dokazom državljanstva
(Član 2 stav 1 i član 6 stav 1 Sporazuma)**

Kada je zamoljena država Crna Gora:

- putna isprava bilo koje vrste koja je izdata nakon 5. maja 2008. godine, (crnogorski pasoš, diplomatski pasoš i crnogorski službeni pasoš);
- lična karta izdata crnogorskom državljaninu izdata nakon 5. maja 2008. godine.

Kada je zamoljena država Gruzija:

- Svi tipovi važećih pasoša koje je Gruzija izdala svojim građanima;
- Važeće lične karte

Aneks 2

Dokumenta koja se smatraju *prima facie* dokazom državljanstva

(Član 2 stav 1 i član 6 stav 2 Sporazuma)

- Bilo koja isprava navedena u Aneksu 1 ovog Sporazuma, čija rok važenja je istakao
- Fotokopije bilo kojih isprava navedenih u Aneksu 1 ovog Sporazuma
- Vojna lična karta i vojna službena knjižica
- Službena legitimacija izdata od strane nadležnog državnog organa
- Pomorska knjižica i službena legitimacija brodskih oficira
- Uvjerenje o državljanstvu i druga zvanična dokumenta u kojima se pominje ili jasno navodi državljanstvo
- Vozačka dozvola

- Izvod iz matične knjige rođenih
- bilo koji drugi zvanični dokument koji može pomoći u utvrđivanju državljanstva datog lica
- izjava lica koje je predmet readmisije ili vjerodostojnog svjedoka koja ulazi u službeni zapisnik sačinjen kod za to ovlašćenog organa što može biti potvrđeno od zamoljene ugovorne strane

Dokumenta koja se smatraju dokazom uslova za readmisiju državljana treće zemlje i lica bez državljanstva

(Član 3 stav 1 i član 7 stav 1 Sporazuma)

- Štambilji ulaska/izlaska ili slične ovjere sa datumom u putnoj ispravi lica,
- Važeća viza/ili dozvola boravka izdata od strane zamoljene ugovorne strane.

Dokumenta koja se smatraju *prima facie* dokazom uslova za readmisiju državljana treće zemlje i lica bez državljanstva

(Član 3 stav 1 i član 7 stav 2 Sporazuma)

- Izjava predmetnog lica data u sudskom ili upravnom postupku,
- Izvještaj koji su sačinili relevantni organi ugovorne strane molilje sa mjestom i okolnostima pod kojima je predmetno lice zatečeno nakon ulaska na teritoriju te države,
- Podaci vezani za identitet i/ili boravište lica koje su dostavile međunarodne organizacije (npr. UNHCR),
- Izvještaji/potvrda podataka od strane članova porodice, saputnika itd.
- Izjava predmetnog lica,
- Dokumenta, uvjerenja i računi bilo koje vrste na kojima se nalazi ime lica (npr. hotelski računi, potvrde o iznajmljivanju vozila, priznanice kreditnih kartica i sl.), u kojima je jasno naznačeno da je to lice boravilo na teritoriji zamoljene ugovorne strane određenog datuma ili vremenskog perioda,
- Putne karte na kojima se nalazi ime lica i/ili liste putnika avio, željezničkog, autobusnog ili brodskog saoraćaja kojima se potvrđuje prisustvo i plan puta lica na teritoriji zamoljene ugovorne strane određenog datuma ili vremenskog perioda,
- Informacije kojima se potvrđuje da je to lice određenog dana koristilo usluge prevoznika ili putničke agencije.

(grb ugovorne strane molilje)

(grb zamoljene ugovorne strane)

(Naziv organa ugovorne strane molilje)

Mjesto i datum:

Veza broj : _____

Primalac: _____

(Naziv organa primaoca zahtjeva)

ZAHTJEV ZA READMISIJU

u skladu sa članom 5 stav 4 Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Gruzije o readmisiji lica koja su bez dozvole boravka

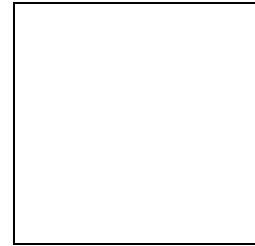
A. LIČNI PODACI

1. Ime i prezime (prezime podvući):

2. Djevojačko prezime:



3. Datum i mjesto rođenja:



4. Pol i lični opis (visina, boja očiju, posebni znaci, i td.):

5. Takođe poznat/a kao (ranija imena i nadimci koje je koristio):

6. Državljanstvo i jezik:

7. Bračno stanje:

oženjen/udata neoženjen/neudata razveden/a udovac/ica

Ako je oženjen/udata: ime bračnog druga _____

Imena i starost djece (ako ih ima):

8. Zadnja adresa prebivališta u zamoljenoj državi, ako je ima:

B. LIČNI PODACI BRAČNOG DRUGA (PO POTREBI)

1. Ime i prezime (prezime podvući):

2. Djevojačko prezime: _____

3. Datum i mjesto rođenja: _____

4. Pol i lični opis (visina, boja očiju, posebni znaci, i td.):

5. Takođe poznat/a kao (ranija imena i nadimci koje je koristio):

6. Državljanstvo i jezik:

C. LIČNI PODACI O DJECI (PO POTREBI)

1. Ime i prezime (prezime podvući):

2. Djevojačko prezime: _____

3. Datum i mjesto rođenja: _____

4. Pol i lični opis (visina, boja očiju, posebni znaci, itd):

5. Takođe poznat/a kao (ranija imena i nadimci koja je koristio):

6. Državljanstvo i jezik:

D. POSEBNE OKOLNOSTI KOJE SE ODNOSU NA LICE KOJE SE VRAĆA PO READMISIJI

1. Zdravstveno stanje

(npr. Mogućnost za upućivanje na specijalnu medicinsku njegu; latinski naziv zarazne

2. Pokazatelj posebno opasne osobe

(npr. Sumnjiči se za ozbiljno krivično djelo; agresivno ponašanje)

E. DOKAZNA SREDSTVA U PRILOGU

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. _____
(Pasoš br.) | _____ |
| _____ | _____ |
| (organ koji je izdao) | (datum prestanka važenja) |
| 2. _____
(lična karta br.) | _____ |
| _____ | _____ |
| (organ koji je izdao) | (datum prestanka važenja) |
| 3. _____
(vozačka dozvola br.) | _____ |
| _____ | _____ |
| (organ koji je izdao) | (datum prestanka važenja) |
| 4. _____
(drugi document br.) | _____ |
| _____ | _____ |
| | (datum i mjesto izdavanja) |

F. NAPOMENE

(pečat i potpis)

ZAHTJEV ZA DOZVOLU TRANZITA

u skladu sa članom 14 stav 4 Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Gruzije o readmisiji lica koja su bez dozvole boravka

Primalac: _____

(kontakt detalji)

Pošiljalac: _____

(kontakt detalji)

Zahtjev za dozvolu tranzita lica

DOZVOLA TRANZITA ZA _____ № _____

Prezime : _____

Ime : _____

Datum rođenja : _____ m/ž

Mjesto rođenja : _____

Državljanstvo : _____

Tip _____ Datum isteka: _____

Eskort (prezime, ime, funkcija, dokumenta eskorta)

Ne

Da

1. _____
2. _____
3. _____

Datum plana puta: _____

Polazak iz: _____

Dolazak: _____

Polazak iz: _____

Dolazak: _____

Napomene: _____

Dozvola _____

Datum/ime/potpis

Dozvola za readmisiju u zemlju tranzita i zemlju destinacije (član 13 stav 2 i 14 stav 3)

Da/Ne

Da li su navedeni razlozi odbijanja tranzita (član 13 stav 3)

Da/Ne

Poslati odgovor na: _____

Tranzit odobren: Da/Ne

Razlozi za odbijanje:

ovlašćeno službeno lice _____

Datum/ime/potpis

Član 3

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu Crne Gore – Međunarodni ugovori".